

NORTH ATLANTIC MILITARY COMMITTEE

1407

COMITE MILITAIRE DE L'ATLANTIQUE NORD

Standing Group

Groupe Permanent

SGM-623-56

31 August 1956

MEMORANDUM FOR: Ministry of Defense, Brussels, Belgium
 Ministry of Defense, Ottawa, Canada
 Ministry of Defense, Copenhagen, Denmark
 Ministry of Defense, Paris, France
 Ministry of Defense, Bonn, Germany
 Ministry of Defense, Athens, Greece
 Ministry of Defense, Rome, Italy
 Ministry of Defense, Luxembourg, Luxembourg
 Ministry of Defense, The Hague, Netherlands
 Ministry of Defense, Oslo, Norway
 Ministry of Defense, Lisbon, Portugal
 Ministry of Defense, Ankara, Turkey
 Ministry of Defense, London, England
 Secretary of Defense, Washington, D.C.
 Supreme Allied Commander Europe
 Supreme Allied Commander Atlantic
 Channel Committee
 European Military Communications Coordinating
 Committee

SUBJECT: French Equivalents to English Expressions
 Used in ACP 125(B)

Standard French equivalents to certain English prowords used
 in ACP 125(B) have been adopted by the Standing Group and are
 attached herewith.

FOR THE STANDING GROUP:

C. M. Stewart

C. M. STEWART
 Group Captain, RAF
 Chairman, CEC

009/311 (ACP-125)

See 1

DIST: A1-6,8,10,11,13,16 D1-3
 E1(less BJSM),2,3 F G H2

DECLASSIFIED-PUBLIC DISCLOSURE IMSM-0001-2006 DECLASSIFIE-MISE EN LECTURE PUBLIQUE

ENCLOSURE

Equivalent Prowords

<u>ENGLISH</u>	<u>FRENCH</u>
ACTION	ACTION
ALL AFTER	TOUT APRES
ALL BEFORE	TOUT AVANT
BREAK	SEPARATION
CORRECTION	CORRECTION
DISREGARD THIS TRANSMISSION	ANNULEZ CETTE TRANSMISSION
DO NOT ANSWER	NE REPONDEZ PAS
EXECUTE	EXECUTEZ
EXECUTE TO FOLLOW	PREPAREZ-VOUS A EXECUTER
EXEMPT	EXCEPTE
FIGURES	CHIFFRES
GROUPS	GROUPE
INFO	INFO
I READ BACK	JE COLLATIONNE
I SAY AGAIN	JE REPETE
I SPELL	J'EPELLE
I VERIFY	VERIFICATION
MESSAGE FOLLOWS	PRENEZ MESSAGE
NUMBER	NUMERO
ORIGINATOR	ORIGINE
OUT	TERMINE
OVER	PARLEZ
READ BACK	COLLATIONNEZ
RELAY (TO)	TRANSMETTEZ (A)
ROGER	RECU
SAY AGAIN	REPETEZ
SILENCE	SILENCE
SILENCE LIFTED	SILENCE SUSPENDU

CONFIDENTIAL - NATO

ENGLISH

SPEAK SLOWER
THAT IS CORRECT
THIS IS
TIME
UNKNOWN STATION
VERIFY
WAIT
WAIT OUT
WILCO
WORD AFTER
WORD BEFORE
WORDS TWICE
WRONG

FRENCH

PARLEZ LENTEMENT
CORRECT
ICI
GROUPE HORAIRE
STATION INCONNUE
VERIFIEZ
ATTENDEZ
ATTENDEZ TERMINE
APERCU
LE MOT APRES
LE MOT AVANT
LES MOTS DEUX FOIS
ERREUR